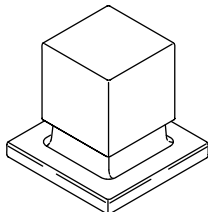


Installation and Care Guide
Guide d'installation et d'entretien
Guía de instalación y cuidado

Diverter Valve and Trim
Valve et garniture d'inverseur
Guarnición y válvula desviadora

K-14677



M product numbers are for Mexico (i.e. K-12345M)
Los números de productos seguidos de M
corresponden a México (Ej. K-12345M)

USA/Canada: 1-800-4KOHLER

México: 001-800-456-4537

kohler.com

THE BOLD LOOK
OF **KOHLER**®

1138924-2-B

©2010 Kohler Co.

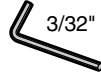
Tools/Outils/Herramientas



Propane Torch
Chalumeau à propane
Soplete de propano



Solder
Soudure
Suelda



Hex Wrench
Clé hexagonale
Llave hexagonal

Plus/Plus/Más:

- Supply piping, connectors, and caps
Tuyauterie d'alimentation, connecteurs et capuchons
Tubos de suministro, conectores y tapones

Drill and Hole Bit
Perceuse et mèche cylindrique
Taladro y broca de corona

Important Information



WARNING: Risk of personal injury. This product is a diverter valve only and should never be used as a shut-off valve. Doing so would allow cross flow between the hot and cold water supplies and create a serious scalding hazard.

- Observe all local plumbing and building codes.
- Shut off the main water supply.
- Provide an access panel for all installations.
- Carefully read this entire instruction manual before beginning the installation; the illustrations do not show all possible configurations.
- This diverter can be installed to decks with a maximum thickness of 1-1/4" (3.2 cm).
- Carefully inspect waste and supply tubing for any sign of damage. Replace if needed.
- You can extend the distance between the water source and the braided hose connection with 1/2" copper piping below the rim of the bath/whirlpool, but it may not be safe or practical. A long run of piping will mean a long run of room-temperature standing water when the handshower is first activated for use.
- This diverter can be used in either a deck-mount or wall-mount installation. Refer to the "Diverter Configurations" section for any special considerations.
- Do not install spouts with flow restrictors or handheld shower units on the large (5/8" OD) bath outlet.
- The Kohler two-way diverter is designed for use with Kohler non-diverting bath spouts.
- Remove all internal components of the diverter valve before soldering.** Kohler Co. recommends soldering supply and optional outlet connections to avoid potential leakage.

Informations importantes



AVERTISSEMENT: Risque de blessures corporelles. Ce produit représente uniquement un inverseur et ne devrait jamais être utilisé comme valve d'arrêt. Ceci combinerait le débit des alimentations d'eau chaude et froide et provoquerait un risque important de brûlures.

- Respecter tous les codes de plomberie et de bâtiment locaux.
- Couper l'alimentation d'eau principale.
- Prévoir un panneau d'accès pour toutes les installations.
- Lire attentivement tout le manuel d'instructions avant de commencer l'installation; les illustrations ne montrent pas toutes les possibilités de configurations.
- Cet inverseur peut être installé sur comptoirs d'une épaisseur maximum de 1-1/4" (3,2 cm).
- Vérifier avec soin si l'évacuation ou les tubes d'alimentation sont endommagés. Remplacer si nécessaire.
- Il est possible de prolonger la distance entre la source d'eau et la connexion de tuyau tressé avec un tube de 1/2" en cuivre sous le rebord de la baignoire/baignoire à hydromassage, mais ceci pourrait ne pas être sécuritaire ou pratique. Une longue tuyauterie indiquerait une longue période de température d'eau stagnante lorsque la douche est activée la première fois pour utilisation.
- Cet inverseur peut être utilisé soit pour une installation en comptoir ou murale. Se référer à la section "Configurations de l'inverseur" pour toutes considérations spéciales.
- Ne pas installer les becs avec des réducteurs de débit ou des unités de douchettes sur la sortie large (Ø ext. 5/8") de la baignoire.
- L'inverseur à deux voies Kohler est conçu pour l'utilisation avec des becs non-inverseurs de baignoires Kohler.
- Retirer tous les composants internes de l'inverseur avant de souder.** Kohler Co. ne recommande pas de souder l'alimentation les connexions optionnelles de sortie afin d'éviter une éventuelle fuite.

Información importante



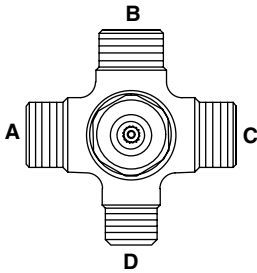
ADVERTENCIA: Riesgo de lesiones personales. Este producto es una válvula desviadora y no se debe utilizar nunca como llave de paso. Si lo hace, permitirá la contracorriente entre los suministros del agua fría y caliente, y creará un riesgo de quemaduras graves.

- Cumpla con todos los códigos locales de plomería y construcción.
- Cierre el suministro principal de agua.
- Provea un panel de acceso para todas las instalaciones.
- Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de iniciar la instalación; las ilustraciones no muestran todas las configuraciones posibles.
- Este desviador se puede instalar en cubiertas de un espesor máximo de 1-1/4" (3,2 cm).
- Revise con cuidado las tuberías de suministro y desagüe para ver si están dañadas. Reemplace de ser necesario.
- Es posible extender la distancia entre la fuente de agua y la conexión de la manguera trenzada con una tubería de cobre de 1/2" por debajo del borde de la bañera/bañera de hidromasaje, aunque ello puede resultar poco práctico o seguro. Un tendido muy largo de tuberías hará que salga mucha agua a temperatura ambiente cada vez que se active la ducha de mano.

Información importante (cont.)

- Este desviador se puede utilizar en una instalación de montaje en la pared o sobre la cubierta. Consulte la sección "Configuraciones del desviador" para las consideraciones especiales.
- No instale surtidores con restrictores de flujo ni duchas de mano en la salida grande (5/8" D.E.) de la bañera.
- El desviador de dos vías Kohler está diseñado para utilizarse con los surtidores de bañera sin desviador de Kohler.
- Retire todos los componentes internos de la válvula desviadora antes de soldar.** La empresa Kohler recomienda soldar las conexiones del suministro y de la salida opcional para evitar posibles fugas.

1. Diverter Configurations



A		
B	1/2" NOM (5/8" OD) 1/2" NOM (Ø Ext. 5/8") 1/2" NOM (5/8" D.E.)	3/4"-14 NPSM
C		
D	3/8" NOM (1/2" OD) 3/8" NOM (Ø Ext. 1/2") 3/8" NOM (1/2" D.E.)	1/2"-14 NPSM

Configurations for Deck-Mount Installations

- The small port is for the handshower (or showerhead).
- The port directly across from the small port is for the bath spout. Default flow is through this port.
- The remaining two ports are for the hot and cold water inlet supplies. They are interchangeable. If only one of these ports is needed, cap the other port.

Configurations for Wall-Mount Installations

When diverting between the bath spout and handshower (or showerhead):

- The small port is for the handshower (or showerhead).
- The port directly across from the small port is for the bath spout. Default flow is through this port.
- The remaining two ports are for the hot and cold water inlet supplies. They are interchangeable. If only one of these ports is needed, cap the other port.

When diverting between the showerhead and handshower:

- The small port is for the handshower.
- The port directly across from the small port is for the showerhead. Default flow is through this port.

Diverter Configurations (cont.)

- The remaining two ports are for the inlet supply. They are interchangeable. If only one of these ports is needed, cap the other port.

Configurations d'inverseur

Configurations pour des installations sur comptoir

- Le petit port est pour la douchette (ou pomme de douche).
- Le port directement en face du petit port est destiné au bec de baignoire. Le débit par défaut s'écoulera à travers ce port.
- Les deux ports restants sont pour les alimentations d'eau chaude et froide. Ils sont interchangeables. Si un seul de ces ports est nécessaire, couvrir le second.

Configurations pour des installations murales

Lors de l'inversion entre le bec de baignoire et la douchette (ou pomme de douche):

- Le petit port est pour la douchette (ou pomme de douche).
- Le port directement en face du petit port est destiné au bec de baignoire. Le débit par défaut s'écoulera à travers ce port.
- Les deux ports restants sont pour les alimentations d'eau chaude et froide. Ils sont interchangeables. Si un seul de ces ports est nécessaire, couvrir le second.

Lors de l'inversion entre la pomme de douche et la douchette:

- Le petit port est pour la douchette.
- Le port directement en face du petit port est pour la pomme de douche. Le débit par défaut s'écoulera à travers ce port.
- Les deux ports restants sont pour l'alimentation d'entrée. Ils sont interchangeables. Si un seul de ces ports est nécessaire, couvrir le second.

Configuraciones del desviador

Configuraciones para instalaciones de montaje en cubierta

- El puerto pequeño es para la ducha de mano (o cabeza de ducha).
- El puerto directamente opuesto al puerto pequeño es para el surtidor de bañera. De manera predeterminada el flujo es a través de este puerto.
- Los dos puertos restantes son para los suministros de entrada de agua caliente y fría. Son intercambiables. Si sólo se necesita uno de estos puertos, tape el otro puerto.

Configuraciones para instalaciones de montaje a la pared

Cuando el desviador se utiliza entre el surtidor de la bañera y la ducha de mano (o cabeza de ducha):

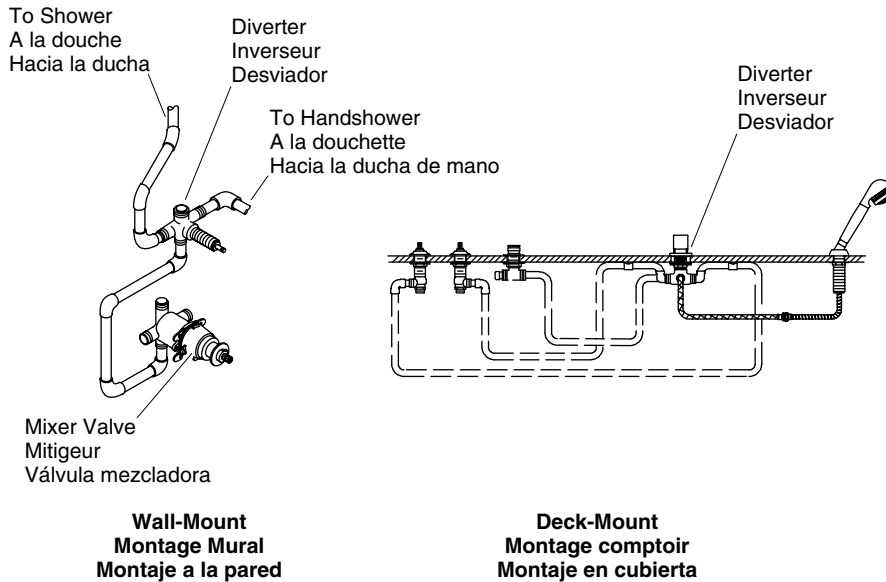
- El puerto pequeño es para la ducha de mano (o cabeza de ducha).
- El puerto directamente opuesto al puerto pequeño es para el surtidor de bañera. De manera predeterminada el flujo es a través de este puerto.
- Los dos puertos restantes son para los suministros de entrada de agua caliente y fría. Son intercambiables. Si sólo se necesita uno de estos puertos, tape el otro puerto.

Configuraciones del desviador (cont.)

Cuando el desviador se utiliza entre la cabeza de ducha y la ducha de mano:

- El puerto pequeño es para la ducha de mano.
- El puerto directamente opuesto al puerto pequeño es para la cabeza de ducha. De manera predeterminada el flujo es a través de este puerto.
- Los dos puertos restantes son para el suministro de entrada. Son intercambiables. Si sólo se necesita uno de estos puertos, tape el otro puerto.

2. Piping Configurations



- Verify the location of the components and the orientation of all ports.
- Decide in advance on the location and orientation of the diverter. The locations of the shower and the handshower as well as the direction in which the inlets/outlets point will affect the piping and connectors needed.
- Allow clearance for the valve outlets, handles, and handshower hoses. For use with an optional spout, also allow clearance for the spout connection.
- You can extend the distance between the diverter and the braided hose connection with 1/2" copper piping below the rim of the bath/whirlpool, but it may not be safe or practical. A long run of piping will mean a long run of room-temperature standing water when the handshower is first activated for use.
- Secure long runs of piping to the underside of the deck or rim. If the piping cannot be secured at a point near the diverter, secure the piping from underneath with lumber or other suitable support.

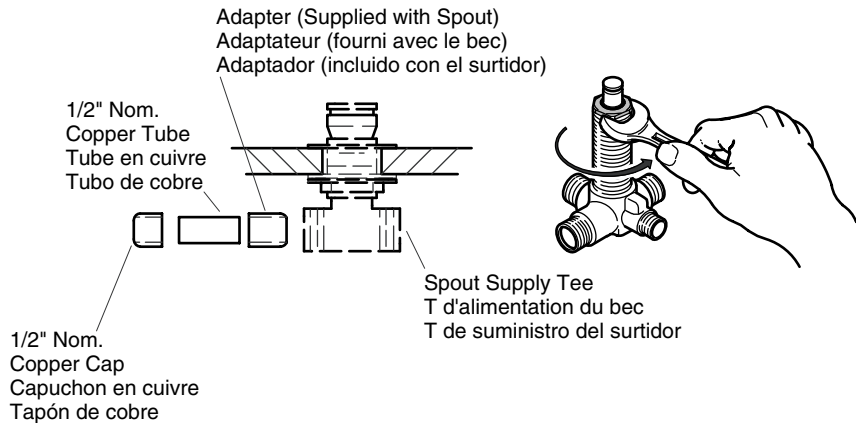
Configurations de tuyauterie

- Vérifier l'emplacement des composants, et l'orientation de tous les ports.
- Décider en avance de l'emplacement et de l'orientation de l'inverseur. Les emplacements de la douche et de la douchette, ainsi que la direction des entrées/sorties affectera la tuyauterie et les connecteurs requis.
- Permettre un dégagement des sorties de la valve, des poignées, et des tuyaux de douchette. Pour utilisation avec un bec optionnel, permettre aussi un dégagement pour la connexion du bec.
- Vous pouvez étendre la distance entre l'inverseur et la connexion de tuyau tressé avec un tube de 1/2" en cuivre sous le rebord de la baignoire/baignoire à hydromassage, mais ceci pourrait ne pas être sûr ou pratique. Une longue tuyauterie indiquerait une longue période de température d'eau stagnante lorsque la douchette est activée la première fois pour utilisation.
- Sécuriser la tuyauterie longue au-dessous du comptoir ou rebord. Si la tuyauterie ne peut pas être sécurisée à un point à proximité de l'inverseur, sécuriser celle-ci par en-dessous avec du bois ou un autre support adéquat.

Configuraciones de tubería

- Verifique la ubicación de los componentes y la orientación de todos los puertos.
- Decida con anticipación la ubicación y orientación del desviador. Las ubicaciones de la ducha y la ducha de mano así como la dirección en la que apuntan las entradas/salidas, afectará la cantidad necesaria de tuberías y conectores.
- Deje suficiente espacio para las salidas de la válvula, las manijas y las mangueras de la ducha de mano. Para poder utilizarla con un surtidor opcional, deje también espacio para la conexión del surtidor.
- Es posible extender la distancia entre el desviador y la conexión de la manguera trenzada con una tubería de cobre de 1/2" por debajo del borde de la bañera/bañera de hidromasaje, aunque ello puede resultar poco práctico o seguro. Un tendido muy largo de tuberías hará que salga mucha agua a temperatura ambiente cada vez que se active la ducha de mano.
- Fije los tramos largos de tubería a la parte inferior de la cubierta o del borde. Si la tubería no se puede asegurar en un punto cercano al desviador, asegure la tubería desde abajo con postes de madera u otro material de soporte.

3. Preparation



- Provide an access panel for all installations.
- Allow for access to the connection between the shower high-pressure hose and the shower interlock hose.
- For easiest installation, do not install the bath unit until all soldering (except supplies) is complete. Then install the bath and connect the supplies.
- If used, install the bath spout shank at this time according to the spout installation instructions. If possible, do not install the finished trim until all other installations and construction are completed.
- For spouts with a supply tee:** Solder in an adapter and a 1/2" copper tube. Cap to close the extra port.
- Install the valve bodies according to the valve body installation instructions.
- Loosely secure the valve bodies.
- Follow the handle installation instructions to temporarily assemble the handles to adjust the valves to the proper height. Adjust the valve height before connecting the lines to the diverter or supply.

NOTE: The cartridge assembly is easier to remove before the diverter is installed. You can remove the assembly now or after the diverter installation.

- Use a wrench to loosen the cartridge assembly from the diverter body. Continue to unthread the assembly to remove.
- Set the assembly aside. Protect the seals and O-rings from becoming dirty, damaged, or misaligned.

Préparation

- Prévoir un panneau d'accès pour toutes les installations.
- Permettre un accès à la connexion entre le tuyau de haute pression de la douche et le tuyau d'asservissement.
- Pour une installation plus facile, ne pas installer la baignoire avant d'avoir tout soudé (excepté les alimentations). Puis installer la baignoire et connecter les alimentations.

Préparation (cont.)

- Si utilisé, installer le manche du bec de baignoire à ce moment selon les instructions. Si possible, ne pas installer la garniture finie jusqu'à ce que toutes les autres installations et constructions soient faites.
- Pour des becs avec T d'alimentation:** Souder un adaptateur et un tube en cuivre de 1/2". Couvrir pour fermer le port.
- Installer les corps de valve conformément aux instructions du fabricant.
- Sécuriser légèrement les corps de valve.
- Suivre les instructions d'installation de la poignée pour assembler les poignées de manière temporaire afin d'ajuster les valves à la hauteur appropriée. Ajuster la hauteur des valves avant de connecter les conduites à l'inverseur ou à l'alimentation.

REMARQUE: L'ensemble de cartouche est plus facile à retirer avant l'installation de l'inverseur. L'ensemble peut être retiré maintenant ou après l'installation de l'inverseur.

- Utiliser une clé pour desserrer l'ensemble de cartouche de corps de l'inverseur. Continuer à dévisser l'ensemble pour retirer.
- Mettre l'ensemble de côté. Protéger les joints et les joints toriques de la saleté, endommagement, ou non alignement.

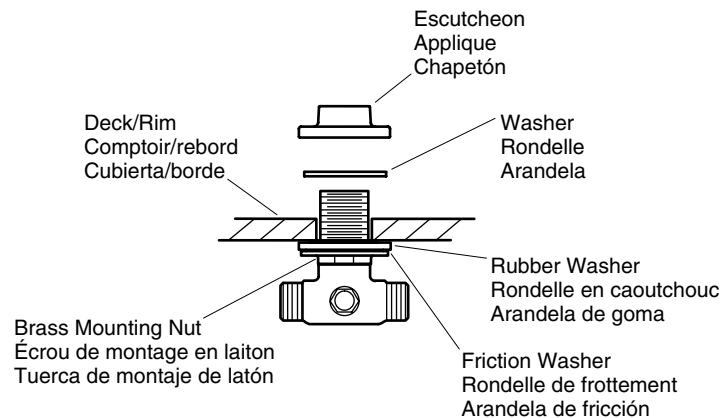
Preparación

- Provea un panel de acceso para todas las instalaciones.
- Deje espacio para poder acceder a la conexión entre la manguera de alta presión de la ducha y la manguera trenzada de la ducha.
- Para una instalación más fácil, no instale la bañera hasta que haya terminado de soldar (excepto los suministros). Luego, instale la bañera y conecte los suministros.
- Si se utiliza, instale el vástago del surtidor de la bañera en este momento según las instrucciones de instalación del surtidor. De ser posible, no instale la guarnición de acabado hasta haber terminado toda la construcción e instalación.
- Para los surtidores con una T de suministro:** Suelde un adaptador y un tubo de cobre de 1/2". Tapone el puerto que sobra para cerrarlo.
- Instale los cuerpos de válvula conforme a las instrucciones de instalación.
- Fije los cuerpos de válvula sin apretar.
- Siga las instrucciones de instalación de la manija para ensamblar provisionalmente las manijas con el fin de ajustar las válvulas a la altura correcta. Ajuste la altura de la válvula antes de conectar las líneas al desviador o al suministro.

NOTA: Es más fácil retirar el montaje del cartucho antes de instalar el desviador. El montaje se puede retirar ahora o después de instalar el desviador.

- Utilice una llave para aflojar el montaje del cartucho del cuerpo del desviador. Continúe desenroscando el montaje para retirarlo.
- Coloque el montaje a un lado. Proteja los sellos y arosellos (O-ring) para evitar que se ensucien, dañen o desajusten.

4. Install the Diverter



For Finished Deck Installations

- At the diverter install location, drill a 1-1/2" (3.8 cm) hole.

For All Installations

NOTE: You may need assistance to align and secure the diverter.

- Thread the mounting nut all the way down onto the diverter body.
- Slide the friction washer followed by the rubber washer over the diverter body and down to the mounting nut.
- Insert the diverter body through the deck/rim/wall.
- Slide the washer onto the diverter body.
- Thread the escutcheon onto the diverter body until the escutcheon bottoms out on the diverter body. This will allow ample clearance for proper handle function.
- Align the inlets and outlets.
- Hand tighten the mounting nut.

Installer l'inverseur

Pour des installations de comptoir fini

- À l'emplacement d'installation de l'inverseur, percer un trou de 1-1/2" (3,8 cm).

Pour toutes les installations

REMARQUE: De l'assistance peut s'avérer nécessaire pour aligner et sécuriser l'inverseur.

- Visser l'écrou de montage à fond sur le corps de l'inverseur.
- Glisser la rondelle de frottement suivie de la rondelle en caoutchouc sur le corps de l'inverseur et jusqu'à l'écrou de montage.
- Insérer le corps de l'inverseur à travers le comptoir/rebord/mur.
- Glisser la rondelle sur le corps de l'inverseur.

Installer l'inverseur (cont.)

- Enfiler l'applique sur le corps de l'inverseur jusqu'à ce que l'applique sorte par le fond du corps de l'inverseur. Ceci permettra un plus ample dégagement pour une meilleure fonction de poignée.
- Aligner les entrées et sorties.
- Serrer l'écrou de montage à la main.

Instale el desviador

Para instalaciones de cubierta acabada

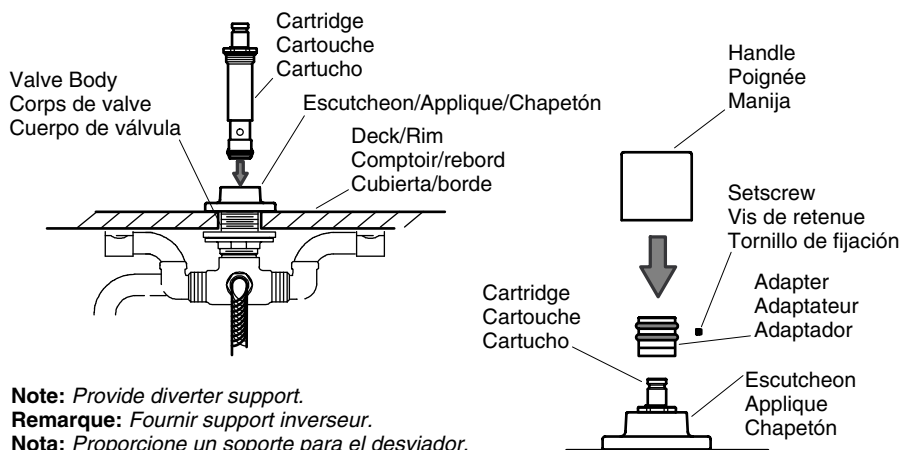
- Taladre un orificio de 1-1/2" (3,8 cm) en el lugar de instalación del desviador.

Para todas las instalaciones

NOTA: Puede que necesite ayuda para alinear y fijar el desviador.

- Enrosque la tuerca de montaje por completo en el cuerpo del desviador.
- Deslice la arandela de fricción seguida de la arandela de goma por el cuerpo del desviador hasta llegar a la tuerca de montaje.
- Inserte el cuerpo del desviador a través de la cubierta, borde o la pared.
- Deslice la arandela en el cuerpo del desviador.
- Enrosque el chapetón en el cuerpo del desviador hasta que el chapetón quede al fondo del cuerpo del desviador. Esto permitirá que haya suficiente espacio para que la manija pueda funcionar correctamente.
- Alinee las entradas y las salidas.
- Apriete la tuerca de montaje con la mano.

5. Complete the Diverter Installation



CAUTION: Risk of product damage. Verify that the diverter body is secure before removing the cartridge. If not secured, the process of removing the cartridge may damage the pipe and connections.

Complete the Diverter Installation (cont.)



CAUTION: Risk of product damage. Excessive heat will damage the internal plastic components. Do not apply excessive heat while soldering. Direct the torch flame away from the brass body. Only apply direct heat to the connectors and extensions.

IMPORTANT! If there is limited access to the solder connections, or if any other risk of excessive heat being applied to the brass body exists, remove the cartridge prior to soldering. If you remove the cartridge, protect the seals and O-rings from becoming dirty, damaged, or misaligned.

IMPORTANT! Do not apply excessive heat while soldering. Direct the torch flame away from the brass body.

IMPORTANT! Only apply direct heat to the connectors and extensions.

- If not already removed, remove the diverter cartridge assembly.
- Dry fit all piping and connectors.
- Solder piping for the optional spout or wall shower.
- Connect the hot and cold lines from the valves to the diverter.
- While supporting from below, carefully install and wrench tighten the cartridge assembly into the diverter body.
- Assemble the adapter to the cartridge; tighten the setscrew to secure.
- Press the handle onto the adapter.

Compléter l'installation de l'inverseur



ATTENTION: Risque d'endommagement du produit. Vérifier que le corps de l'inverseur soit sécurisé avant de retirer la cartouche. S'il n'est pas sécurisé, le processus de démontage de la cartouche pourrait endommager le tuyau et les connexions.



ATTENTION: Risque d'endommagement du produit. De la chaleur excessive endommagera les composants internes en plastique. Ne pas appliquer de chaleur excessive lors du soudage. Diriger la flamme à l'écart du corps en laiton. N'appliquer de chaleur directe qu'aux connecteurs et extensions.

IMPORTANT! Si l'accès aux connexions de soudure est limité, ou qu'un risque d'application de chaleur excessive au corps en laiton existe, retirer d'abord la cartouche avant de souder. Si la cartouche est retirée, protéger les joints d'étanchéité et joints toriques de la saleté, endommagement, ou non alignement.

IMPORTANT! Ne pas appliquer de chaleur excessive lors du soudage. Diriger la flamme à l'écart du corps en laiton.

IMPORTANT! N'appliquer de chaleur directe qu'aux connecteurs et extensions.

- Retirer l'ensemble de la cartouche de l'inverseur si cela n'est pas déjà fait.
- Sécuriser à sec toute la tuyauterie et les connecteurs.
- Souder la tuyauterie du bec optionnel ou douche murale.
- Connecter les conduites de chaud et froid des valves à l'inverseur.
- Tout en supportant du bas, installer avec précaution et serrer à clé l'ensemble de cartouche dans le corps de l'inverseur.
- Assembler l'adaptateur sur la cartouche, puis bien serrer la vis de retenue.
- Enfoncer la poignée sur l'adaptateur.

Termine la instalación del desviador



PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto Verifique que el cuerpo del desviador esté fijo antes de retirar el cartucho. Si no está fijo, el proceso para retirar el cartucho puede causar daños a los tubos y conexiones.



PRECAUCIÓN: Riesgo de daños al producto El calor excesivo puede causar daños a los componentes internos de plástico. Al soldar no aplique calor excesivo. Mantenga la llama del soplete lejos del cuerpo de latón. Sólo aplique calor directo a los conectores y extensiones.

¡IMPORTANTE! Si es limitado el acceso a las conexiones que van soldadas o si existe el riesgo de aplicar demasiado calor al cuerpo de latón, retire el cartucho antes de soldar. Si se retira el cartucho, evite que los sellos y los arosellos (O-ring) se ensucien, dañen o desalineen.

¡IMPORTANTE! Al soldar no aplique calor excesivo. Mantenga la llama del soplete lejos del cuerpo de latón.

¡IMPORTANTE! Sólo aplique calor directo a los conectores y extensiones.

- Si no se ha retirado aún, retire el montaje del cartucho del desviador.
- Conecte en seco todos los tubos y conectores.
- Suelde los tubos para el surtidor opcional o la ducha mural.
- Conecte las tuberías del agua caliente y fría desde las válvulas al desviador.
- Al mismo tiempo que lo sostiene por debajo, instale el montaje del cartucho en el cuerpo del desviador y apriételo cuidadosamente con una llave.
- Ensamble el adaptador al cartucho; apriete el tornillo de fijación para asegurar.
- Presione la manija en el adaptador.

6. Installation Checkout

- Complete the installation of the valve, valve trim and any other components according to the instructions packed with the product.
- Ensure all connections are tight.
- Open the drain.
- Turn on the main water supply and check for leaks. Repair as needed.
- Open both hot and cold valves and run water through the spout (if installed) to remove debris. Check for leaks.
- Confirm proper diverter operation.
- Turn the valves to the closed position.

Vérification de l'installation

- Compléter l'installation de la valve, garniture de la valve et tout autre composant selon les instructions emballées avec le produit.
- S'assurer que toutes les connexions sont bien serrées.
- Ouvrir le drain.
- Ouvrir l'alimentation d'eau principale et rechercher des fuites. Réparer au besoin.
- Ouvrir les valves d'eau chaude et froide et faire couler l'eau à travers le bec (si installé) pour chasser tous les débris. S'assurer de l'absence de fuites.
- Confirmer la bonne opération de l'inverseur.
- Tourner les valves en position fermée.

Verificación de la instalación

- Termine la instalación de la válvula, la guarnición de la válvula y el resto de los componentes según las instrucciones incluidas con el producto.
- Asegúrese de que todas las conexiones estén apretadas.
- Abra el desagüe.
- Abra el suministro principal de agua y verifique que no haya fugas. Repare según sea necesario.
- Abra las válvulas del agua fría y caliente y deje correr el agua por el surtidor (si está instalado) para eliminar los residuos. Verifique que no haya fugas.
- Verifique que el desviador funcione correctamente.
- Gire las válvulas a la posición cerrada.

Warranty

KOHLER® Faucet Lifetime Limited Warranty

Kohler Co. warrants its Faucets* manufactured after January 1, 1997, to be leak and drip free during normal residential use for as long as the original consumer purchaser owns his or her home. If the Faucet should leak or drip during normal use, Kohler Co. will, free of charge, mail to the purchaser the cartridge necessary to put the Faucet in good working condition. This warranty applies only to Kohler Faucets installed in the United States of America, Canada or Mexico ("North America").

Kohler Co. also warrants all other aspects of the faucet or accessories ("Faucet")*, (except gold, non-Vibrant®, non-chrome finishes) to be free of defects in material and workmanship during normal residential use for as long as the original consumer purchaser owns his or her home. This warranty applies only to Kohler Faucets installed in North America. If a defect is found in normal residential use, Kohler Co. will, at its election, repair, provide a replacement part or product, or make appropriate adjustment. Damage to a product caused by accident, misuse, or abuse is not covered by this warranty. Improper care and cleaning will void the warranty**. Proof of purchase (original sales receipt) must be provided to Kohler Co. with all warranty claims. Kohler Co. is not responsible for labor charges, installation, or other incidental or consequential costs. In no event shall the liability of Kohler Co. exceed the purchase price of the Faucet.

If the Faucet is used commercially or is installed outside of North America, or if the finish is gold, non-Vibrant or a painted or powder coated color finish, Kohler Co. warrants the Faucet to be free from defects in material and workmanship for one (1) year from the date the product is installed, under Kohler Co.'s standard one-year limited warranty.

If you believe that you have a warranty claim, contact Kohler Co., either through your Dealer, Plumbing Contractor, Home Center or E-tailer, or by writing Kohler Co., Attn.: Customer Care Center, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Please be sure to provide all pertinent information regarding your claim, including a complete description of the problem, the product, model number, color, finish, the date the product was purchased and from whom the product was purchased. Also include your original invoice. For other information, or to obtain the name and address of the service and repair facility nearest you, call 1-800-4-KOHLER (1-800-456-4537) from within the USA and Canada, and 001-800-456-4537 from within Mexico, or visit www.kohler.com within the USA, www.ca.kohler.com from within Canada, or www.mx.kohler.com in Mexico.

KOHLER CO. AND/OR SELLER ARE PROVIDING THESE WARRANTIES IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. KOHLER CO. AND/OR SELLER DISCLAIM ALL LIABILITY FOR SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL

Warranty (cont.)

DAMAGES. Some states/provinces do not allow limitations of how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of such damages, so these limitations and exclusions may not apply to you. This warranty gives the consumer specific legal rights. You may also have other rights that vary from state/province to state/province.

This is Kohler Co.'s exclusive written warranty.

*Trend® faucets, MasterShower™ tower, BodySpa™ systems and components; WaterHaven™ tower, systems and components; Tripoint™ faucets, Polished Gold, non-Vibrant and painted or powder coated finishes, fittings; all items within the "Fixture Related" section of the Kohler Faucets Price Book, drains, Duostrainer® sink strainers, soap/lotion dispensers; and faucets used in commercial settings, and outside North America, are covered by Kohler Co.'s one-year limited warranty.

**Never use cleaners containing abrasive cleansers, ammonia, bleach, acids, waxes, alcohol, solvents or other products not recommended for chrome. This will void the warranty.

Garantie

Garantie limitée à vie du robinet KOHLER®

Kohler Co. garantit que ses Robinets* fabriqués après le 1 Janvier 1997 ne fuient pas et ne gouttent pas pendant une utilisation normale à domicile, aussi longtemps que l'acquéreur initial est le propriétaire de la maison. Si le Robinet goutte ou présente des fuites en cours d'utilisation normale, Kohler Co. vous enverra par courrier, sans frais, la cartouche nécessaire pour réparer le Robinet. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets Kohler installés aux É.-U., au Canada ou au Mexique ("Amérique du Nord").

Kohler garantit aussi que toutes les autres caractéristiques du robinet ou accessoires ("Robinet")*, (à l'exception des finitions dorées, Vibrants®, non-chrome) sont exemptes de défauts de matériau et de fabrication durant l'utilisation résidentielle normale, tant que l'acquéreur initial est propriétaire de son domicile. Cette garantie s'applique uniquement aux Robinets Kohler installés aux Amérique du Nord. Si un défaut est décelé en cours d'usage normal domestique, Kohler Co. décidera à sa discrétion, de réparer, de remplacer ou d'effectuer les réglages appropriés. Cette garantie n'offre pas de protection contre les dommages causés par accident, mauvais usage ou mauvais traitement. Un entretien et un nettoyage non-appropriés annuleront la garantie**. Une preuve d'achat (ticket de caisse original) doit être présentée à Kohler Co. avec tous les recours en garantie. Kohler Co. n'est pas responsable des coûts de main-d'œuvre, d'installation ou d'autres frais particuliers, accessoires ou indirects. La responsabilité de Kohler Co. n'excédera en aucun cas le prix d'achat du robinet.

Si le robinet est utilisé commercialement ou s'il est installé hors d'Amérique du Nord, ou si la finition est dorée, non-Vibrant, peinte ou revêtue d'une poudre, Kohler Co. garantit le robinet contre toute défectuosité de matériel et de fabrication pour un (1) an à partir de la date d'installation du produit, sous les termes de la garantie limitée standard d'un an de Kohler Co.

Pour vous prévaloir d'une indemnisation en vertu de cette garantie, veuillez contacter Kohler Co. par l'intermédiaire de votre vendeur, plombier, centre de rénovation ou revendeur par internet, ou bien par écrit à l'adresse suivante Kohler Co., Attn.: Customer Care Center, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Veuillez vous assurer de fournir tous les renseignements pertinents à votre demande d'indemnité, y compris une description complète du problème et du produit, le numéro de modèle, sa couleur, sa finition, la date et le lieu d'achat du produit. Joindre également l'original de la facture. Pour plus de renseignements ou pour demander les coordonnées du centre de réparation le plus proche, composer le 1-800-4-KOHLER (1-800-456-4537) à partir des É.U. et du Canada, et le 001-800-456-4537 à partir du Mexique, se rendre au site www.kohler.com à partir des États-Unis, www.ca.kohler.com au Canada, ou www.mx.kohler.com au Mexique.

Garantie (cont.)

KOHLER CO. ET/OU LE REVENDEUR FOURNISSENT CES GARANTIES AU LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, EXPRESSES OU TACITES, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES MARCHANDES ET D'APTITUDE À UN EMPLOI PARTICULIER. KOHLER CO. ET/OU LE REVENDEUR DÉCLINENT TOUTE RESPONSABILITÉ CONTRE LES DOMMAGES PARTICULIERS, IMPRÉVUS OU DE CIRCONSTANCE. Certains états/provinces ne permettent pas de limitations de durée ou l'exclusion ou limitation de tels dommages qui pourraient ne pas s'appliquer dans votre cas. La présente garantie accorde au consommateur des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état/province à l'autre.

Ceci constitue la garantie écrite exclusive de Kohler Co.

*Les robinets Trend®, la colonne MasterShower™, les systèmes et composants BodySpa™, la colonne, les systèmes et composants WaterHaven™, les robinets Tripoint™, les finitions Polished Gold, non-Vibrant et peintes ou à revêtement de poudre, les raccords; tous les articles de la section "Lié à l'appareil" du catalogue des prix des robinets Kohler, les drains, les crépines d'évier Duostrainer®, les distributeurs de savon/lotion; et les robinets utilisés dans des milieux commerciaux et hors d'Amérique du Nord, sont couverts par la garantie limitée d'un an de Kohler Co.

**Ne jamais utiliser de nettoyants contenant des agents abrasifs, de l'ammoniaque, de l'eau de Javel, des acides, des cires, de l'alcool, des dissolvants ou autres produits non-recommandés pour le chrome. Ceci annulera la garantie.

Garantía

Garantía limitada de por vida para la grifería KOHLER®

Kohler Co. garantiza que la Grifería* fabricada después del 1 de enero de 1997 está libre de problemas de fugas y goteo durante el uso residencial normal, mientras el comprador consumidor original sea el propietario de la casa. En caso de que la Grifería presente fugas o goteo durante el uso normal, Kohler Co. enviará por correo y sin ningún cargo al comprador original, el cartucho necesario para que la Grifería funcione correctamente. Esta garantía se aplica sólo a la Grifería Kohler instalada en los Estados Unidos de América, Canadá o México ("Norteamérica").

Kohler Co. también garantiza que todas las demás características de la grifería o accesorios ("Grifería")*, (excepto el acabado de oro, que no sea Vibrant®, o que no sea de cromo) están libres de defectos de material y mano de obra, durante el uso residencial normal, mientras el comprador consumidor original sea el propietario de la casa. Esta garantía se aplica sólo a las Griferías Kohler instaladas en Norteamérica. Si el producto presenta defectos durante el uso residencial normal, Kohler Co., a su criterio, reparará, proveerá el repuesto o el producto, o realizará los ajustes pertinentes. Esta garantía no cubre daños causados por accidentes, abuso o uso indebido del producto. El cuidado y la limpieza indebidos anularán la garantía**. Al presentar las reclamaciones de garantía a Kohler Co., es necesario incluir la prueba de compra (recibo original). Kohler Co. no se hace responsable por los gastos de mano de obra, instalación u otros gastos incidentales o indirectos. En ningún caso la responsabilidad de Kohler Co. excederá el precio de compra de la Grifería.

Si la Grifería se utiliza comercialmente o se instala fuera del territorio de Norteamérica, o si el acabado es de oro, no es Vibrant o un acabado de color con revestimiento de pintura o polvo, Kohler Co. garantiza que la Grifería está libre de defectos de material y mano de obra por un (1) año, a partir de la fecha de instalación, bajo la garantía limitada de un año estándar de Kohler Co.

Si usted considera que tiene una reclamación en virtud de la garantía, comuníquese con Kohler Co., ya sea a través de su distribuidor, contratista de plomería o distribuidor a través de Internet, o escriba a Kohler Co., Attn: Customer Care Center, 444 Highland Drive, Kohler, WI 53044, USA. Por favor, asegúrese de proporcionar toda la información pertinente a su reclamación, incluyendo una descripción completa del problema,

Garantía (cont.)

producto, número de modelo, color, acabado, fecha y lugar de compra del producto. También incluya el recibo de compra original. Para información adicional, o para obtener el nombre y dirección del lugar de reparación y servicio más cercano a usted, llame al 1-800-4-KOHLER (1-800-456-4537) desde los Estados Unidos y Canadá y al 001-800-456-4537 desde México o visite www.kohler.com dentro de los Estados Unidos, www.ca.kohler.com desde Canadá, o www.mx.kohler.com en México.

KOHLER CO. Y/O EL VENDEDOR OFRECE ESTAS GARANTÍAS QUE SUSTITUYEN A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, EXPRESAS O IMPLÍCITAS, INCLUYENDO, ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZACIÓN E IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. KOHLER CO. Y/O EL VENDEDOR NO SE HACEN RESPONSABLES POR CONCEPTO DE DAÑOS PARTICULARES, INCIDENTALES O INDIRECTOS.

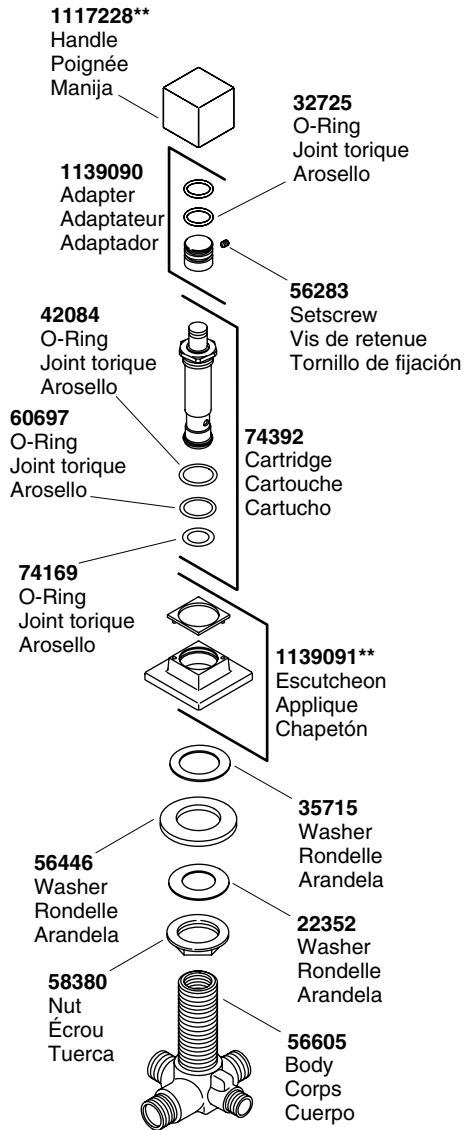
Algunos estados/provincias no permiten limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita o a la exclusión o limitación de tales daños, por lo que estas limitaciones y exclusiones pueden no aplicar a su caso. La presente garantía otorga al consumidor ciertos derechos legales específicos. Además, usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado y provincia a provincia.

El presente documento constituye la garantía exclusiva por escrito de Kohler Co.

*La grifería Trend®; la torre MasterShower™; los sistemas y componentes BodySpa™; la torre, sistemas y componentes WaterHaven™; las griferías Tripoint™, el acabado en oro pulido, que no sea Vibrant y los acabados con revestimiento de pintura o en polvo; conexiones; todos los artículos contenidos en la sección "Fixture Related" del KOHLER Faucets Price Book, los desagües, las coladeras de fregadero Duostrainer®, los dispensadores de jabón y loción; y la grifería de uso comercial e instalada fuera del territorio de Norteamérica, están cubiertos por la garantía limitada de un año de Kohler Co.

**Nunca utilice limpiadores que contengan limpiadores abrasivos, amoníaco, cloro (blanqueador), ácidos, ceras, alcohol, disolventes u otros productos no recomendados para el cromo. Esto anulará la garantía.

Service Parts/Pièces de rechange/Piezas de repuesto



****Finish/color code must be specified when ordering.**
****Vous devez spécifier les codes de la finition et/ou de la couleur quand vous passez votre commande.**
****Se debe especificar el código del acabado/color con el pedido.**